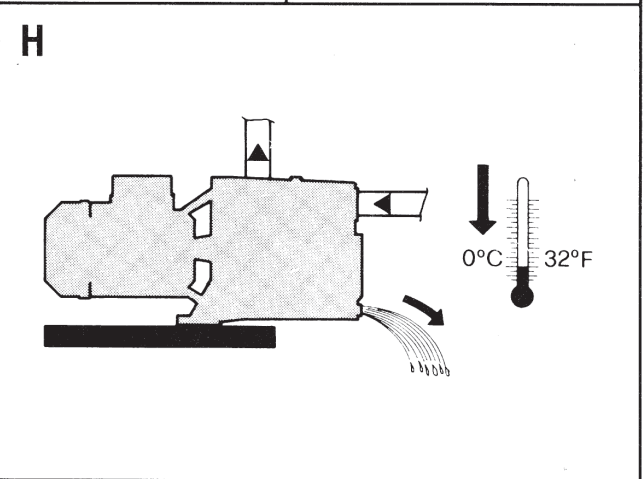
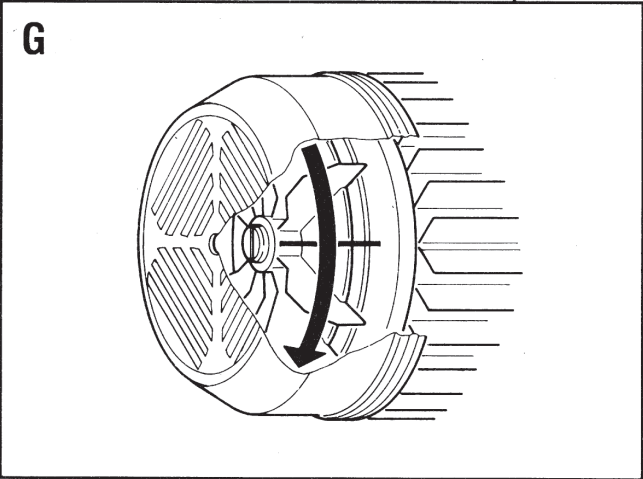
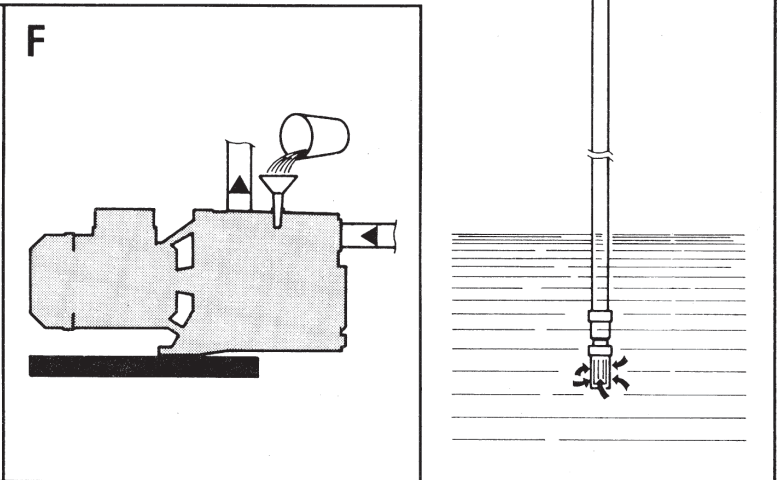
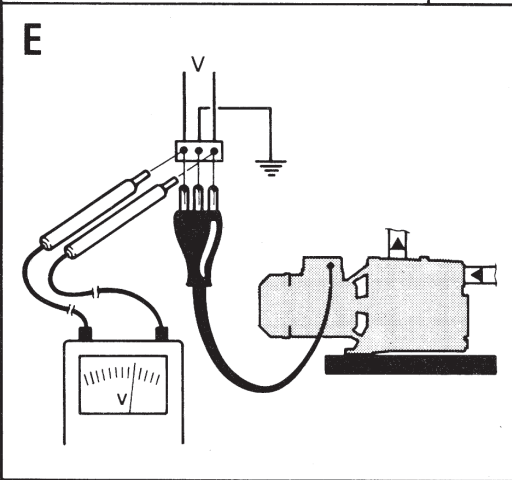
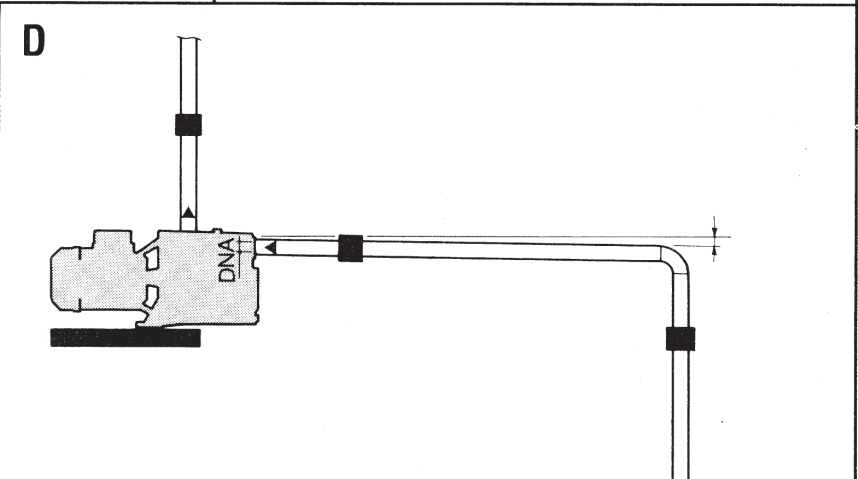
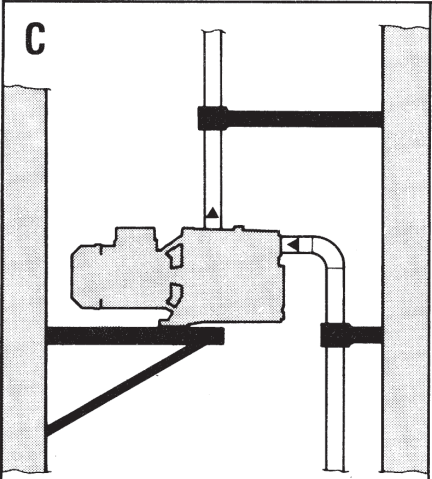
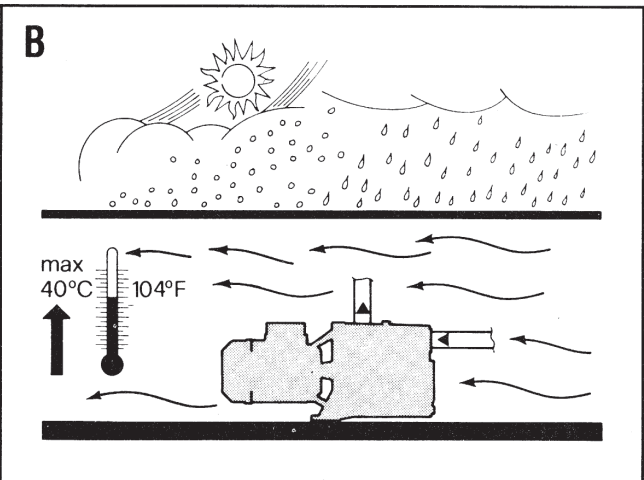
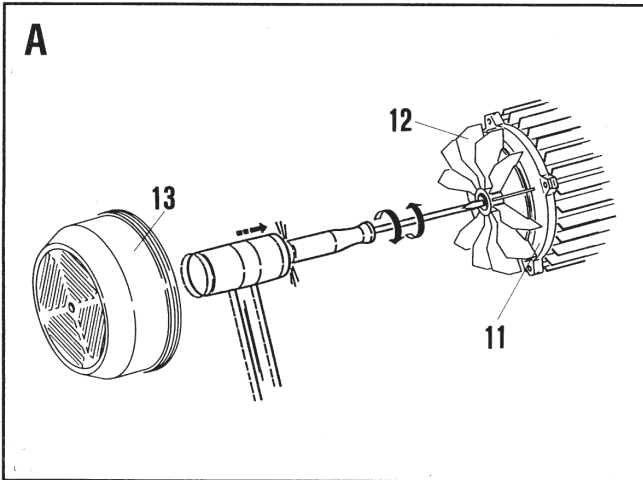

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE E LA MANUTENZIONE (IT)
INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION AND MAINTENANCE (GB)
INSTRUCTIONS DE MISE EN SERVICE ET D'ENTRETIEN (FR)
INSTALLATIONSANWEISUNG UND WARTUNG (DE)
INSTRUCTIES VOOR INGEBRUIKNAME EN ONDERHOUD (NL)
INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACION Y EL MANTENIMIENTO (ES)
INSTALLATIONS - OCH UNDERHÅLLSANVISNING (SE)
ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ (GR)
KULLANIM VE BAKIM TALİMATLARI (TR)
POKYNY K INŠTALÁCII A ÚDRŽBE (SK)
ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ (RU)
MONTAVIMO IR PRIEŽIŪROS INSTRUKCIJA (LT)
إرشادات للتركيب والعناية.
INSTRUÇÕES PARA A INSTALAÇÃO E A MANUTENÇÃO (PT)
ASENNUS- JA HUOLTO-OHJEET (FI)
NÁVOD NA POUŽITÍ A ÚDRŽBU (CZ)
INSTRUKCJA MONTAŻU I KONSERWACJI (PL)
ИНСТРУКЦИЯ ЗА ТЕХНИЧЕСКА ЕКСПЛОАТАЦИЯ (BG)
INSTRUCTIUNI PENTRU INSTALARE SI INTRETINERE (RO)
UPUTSTVO ZA RUKOVANJE (RS)
INSTALLÁCIÓS ÉS KARBANTARTÁSI UTASÍTÁS (HU)
NAVODILA ZA INŠTALACIJO IN VZDRŽEVANJE (SI)
NSTRUKTIONER VEDRØRENDE INSTALLATION OG VEDLIGEHODELSE (DK)
UZSTĀDĪŠANAS UN TEHNISKĀS APKOPES ROKASGRĀMATA (LV)
ІНСТРУКЦІЇ З МОНТАЖУ ТА ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ (UA)

JET
JETINOX
JETCOM
AQUAJET
AQUAJETINOX
AQUAJETCOM
GARDEN-JET
GARDEN-INOX
GARDEN-COM





JET 62 - JET 82 - JET 92 - JET 102 - JET 112 - JET 132

JETINOX 62 - JETINOX 82 - JETINOX 92 - JETINOX 102 - JETINOX 112 - JETINOX 132

JETCOM 62 - JETCOM 82 - JETCOM 92 - JETCOM 102 - JETCOM 132

AQUAJET 82 - AQUAJET 92 - AQUAJET 102 - AQUAJET 112 - AQUAJET 132 -

**AQUAJETINOX 82 - AQUAJETINOX 92 - AQUAJETINOX 102 - AQUAJETINOX 112 -
AQUAJETINOX 132**

AQUAJETCOM 62 - AQUAJETCOM 82 - AQUAJETCOM 92 - AQUAJETCOM 102

GARDEN-JET 82 – GARDEN-JET 92 – GARDEN-JET 102 – GARDEN-JET 132

GARDEN-INOX 82 - GARDEN-INOX 92 - GARDEN-INOX 102 - GARDEN-INOX 132

GARDEN-COM 62 - GARDEN-COM 82 - GARDEN-COM 102

ITALIANO	pag	01
ENGLISH	page	04
FRANÇAIS	page	07
DEUTSCH	Seite	10
NEDERLANDS	bladz	13
ESPAÑOL	pág	16
SVENSKA	sid	19
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	σελ.	22
TÜRKÇE	sayfa	25
SLOVENSKY	str.	28
РУССКИЙ	стр.	31
LIETUVIŠKAI	psl.	34
	37 عربي صفحة	
PORTUGUÊS	pág.	41
SUOMI	sivu	44
ČESKY	strana	47
POLSKI	str.	50
БЪЛГАРСКИ	страница	53
ROMANA	pag.	56
SRPSKI	str.	59
MAGYAR	oldal	62
SLOVENŠČINA	str.	65
DANSK	side	68
LATVISKI	lpp.	71
УКРАЇНСЬКА	стор.	74

	CUPRINS	pag.
1.	LICHIDE POMPATE	56
2.	CARACTERISTICI TEHNICE SI SI LIMITE DE UTILIZARE	56
3.	GESTIONARE	56
3.1.	Depozitare	56
3.2.	Transport	57
3.3.	Greutate	57
3.4.	Control rotatie arbore motor	57
4.	INSTALARE	57
5.	CONEXIUNI ELECTRICE	57
6.	PORNIREA	57
7.	MASURI DE PRECAUTIE	57
8.	INTRETINERE SI CURATARE	57
9.	MODIFICARI SI PIESE DE SCHIMB	57
9.1	Scoaterea si inlocuirea cablului de alimentare	57
10.	CONSTATAREA SI REMEDIEREA DEFECTIUNILOR	58

APLICATII

Pompă centrifugală autoamorsantă (până la 9 m) având capacitatea optimă de aspirație și în prezența bulelor de aer. Poate fi utilizată și pentru apă cu particule de nisip ce au dimensiuni mici. În special, se poate utiliza pentru sistemele de alimentare cu apă în instalații de uz casnic. Potrivit pentru agricultură la scară mică și grădinărit, pentru uz industrial în cadrul fabricilor de dimensiuni reduse și unde este necesară funcția de autoamorsare.

1. LICHIDE POMPATE



Pompa este proiectată și construită pentru apă, fără substanțe explozive și particule solide sau fibre, cu densitate egală cu 1000 kg/mc și vâscozitate cinematică egală cu 1mm²/s și pentru lichide neagresive chimic.

2. CARACTERISTICI TEHNICE SI SI LIMITE DE UTILIZARE

- | | | |
|--|---|---|
| – Tensiune de alimentare: | 220 - 240V 50Hz / 110V 50Hz
115V 60Hz / 230V 60Hz / 230 V3 – 400 V3 50/60Hz
115-127 V 60 Hz / 220-230V 60Hz / 220-277/380-480V 60Hz | vezi placuta cu date
electrice |
| – Putere absorbita: | vezi placuta cu date electrice | |
| – Debit: | max 4,8 m ³ /h | |
| – Înălțime de pompare-Hmax (m): | pag. 77 | |
| – Lichid pompat: | curat, fără corpuri solide sau abrazive, neagresiv. | |
| – Grad de protecție motor: | IP44 (Pentru IP55 vezi placuta de pe ambalaj). | |
| – Grad de protecție regleta borne: | IP55 | |
| – Clasa de protecție: | F | |
| – Temperatura de depozitare: | -10°C +40°C | – Umiditate relativă a aerului: MAX 95% |
| – Domeniu de temperatura a lichidului: | 0+40°C | – Presiune maximă de funcționare: Jet-Jetinox max 0.8 mPa (8bar)
Jetcom max 0.6 mPa (6bar) |
| – Nivel de zgomot: | – Pentru pompele prevăzute pentru uz exterior: nivel de zgomot conform Directivei 2000/14/CE.
– Pentru celelalte pompe: nivel de zgomot conform Directivei EC 89/392/CEE și modificările ulterioare. | |

– **Construcția motoarelor:** conform normativelor CEI 2-3 - CEI 61-69 (EN 60335-2-41).

– **Conducătorii cablurilor de alimentare trebuie să aibă o secțiune nominală nu inferioară celei ilustrate în tabelul următor:**

Curent nominal al aparatului A	Secțiune nominală mm ²	
≤ 0,2	Cordoane flexibile plate duble ^a	^a Aceste cabluri pot fi folosite doar dacă lungimea lor nu depășește cei 2 m între punctul în care cablul și protecția lui intră în aparat și intrarea în ștecăr.
> 0,2 și ≤ 3	0,5 ^a	
> 3 și ≤ 6	0,75	
> 6 și ≤ 10	1,0 (0,75) ^b	
> 10 și ≤ 16	1,5 (1,0) ^b	
> 16 și ≤ 25	2,5	^b Cablurile care au secțiunile indicate între paranteze pot fi întrebuintate la aparatele mobile în cazul în care lungimea lor nu depășește cei 2 m.
> 25 și ≤ 32	4	
> 32 și ≤ 40	6	
> 40 și ≤ 63	10	

3. GESTIONARE

3.1 Depozitare

Toate pompele trebuie să fie depozitate într-un loc acoperit, uscat și cu umiditatea aerului pe cât posibil constantă, fără vibrații și pulberi. Pompele sunt livrate în ambalajul lor original în care trebuie să rămână până în momentul instalării, în caz contrar, asigurați-vă că sunt bine acoperite gurile de aspirație și refulare.

3.2 Transport

Evitati sa supuneti produsele unor inutile lovituri si coliziuni.

Pentru a ridica si transporta grupul folositi-va de elevatoare, utilizand paletul livrat in serie (daca este prevazut).

3.3 Greutate

Pe placuta adeziva situata pe ambalaj este indicata masa totala a electropompei.

3.4 Control rotatie arbore motor

Inainte de a instala pompa, asigurati-va ca partile mobile se rotesc liber. In acest scop este prevazuta o fanta pe axul motorului, la ventilator, unde se poate actiona cu o surubelnita. In caz de blocare, loviti usor cu un ciocan surubelnita, facind axul sa se roteasca. **Fig. A**

4. INSTALARE



Pompele pot conține cantități mici de apă reziduală care provine de la probele de omologare. Vă sfătuim să le spălați puțin cu apă curată înainte de instalarea definitivă.

4.1 Electropompa trebuie sa fie instalata intr-un loc bine aerisit, protejat de intemperii si cu o temperatura ambienta care sa nu depaseasca 40°C. **Fig.B**

4.2 O buna fixare a pompei de fundatie favorizeaza absorbtia eventualelor vibratii create de functionarea pompei. **Fig.C**

4.3 Evitati ca tevile metalice sa transmita tensiuni mari in racordurile pompei pentru a nu provoca deformari si rupturi. **Fig.C**

4.4 La toate pompele prevazute pentru versiunea portabila cu maner pentru ridicarea si transportul acestora, **manerul trebuie sa fie tot timpul prezent si bine fixat pe suport.**

5. CONEXIUNI ELECTRICE:

Respectati intotdeauna normele de siguranta !



Respectati in mod riguros schemele electrice descrise in interiorul cutiei de borne.

5.1 In instalatiile fixe, Normele Internationale prevad folosirea intreruptoarelor prevazute cu sigurante fuzibile.

5.2 Motoarele monofazate sunt dotate cu protectie termica incorporata si pot fi racordate la retea. Motoarele trifazice trebuie să fie protejate cu întrerupător automatic (ex. magnetotermic) calibrat la datele indicate pe plăcuța electropompei.

5.3 In rețeaua de alimentare trebuie să fie prevăzut un dispozitiv care să asigure deconectarea completă în condițiile categoriei de supratensiuni III.

6. PORNIREA

6.1



Nu porniti niciodata pompa decat dupa ce ati umplut-o complet cu lichid.

Inainte de pornire, controlati ca pompa sa fie amorsata in mod corect, urmind umplerea completa cu apa curata prin orificiul prevazut in acest scop pe corpul pompei dupa ce ati inlaturat dopul (**Fig. F**). **Functionarea in gol provoaca degradarea simeringurilor.** Dopul de umplere va trebui sa fie reinsurubat cu grija.

6.2 Cuplati tensiunea si controlati, pentru versiunea trifazica, sensul corect de rotire, care, privind motorul din partea elicei de racire, va trebui sa fie sensul orar. **Fig.G.** In caz contrar schimbati intre ei oricare doi conductori de faza, dupa ce ati deconectat pompa de la rețeaua de alimentare.

7. MASURI DE PRECAUTIE

7.1 Electropompa nu trebuie sa fie supusa la mai mult de 20 de porniri pe ora in asa fel incat sa nu supuneti motorul la solicitari termice excesive.

7.2 Punerea in functiune dupa o lunga perioada de inactivitate cere repetarea operatiilor de pornire mai inainte enumerate.

7.3 Este bine sa pozitionati pompa cat mai aproape posibil de lichidul de pompare. (**Fig.I – pag.74**)

8. INTRETINERE SI CURATARE



Electropompa nu trebuie sa fie demontata decat de personal specializat si calificat, dotat cu toate sculele cerute de normativele specifice in materie. In orice caz, toate interventiile de reparare si intretinere trebuie efectuate dupa deconectarea pompei de la rețeaua electrica.

9. MODIFICARI SI PIESE DE SCHIMB



Orice modificare neautorizata in prealabil absolve constructorul de orice responsabilitate.



In cazul in care cablul de alimentare cu energie electrica al acestui aparat se va deteriora, reparatia trebuie sa fie efectuata de catre personal calificat pentru a evita orice risc.

9.1 Scoaterea si inlocuirea cablului de alimentare

Inainte de a incepe aceasta operatiune asigurati-va ca electropompa sa nu fie racordata la rețeaua de alimentare.

Pentru versiunea fara presostat: Scoateti capacul cutiei de borne desuruband cele 4 suruburi care o fixeaza. Scoateti cele trei borne L-N - ⊕ si desfaceti firul maro, firul albastru si firul galben-verde, care provin din cablul de alimentare, dupa ce ati demontat presetupa.

Versiune cu presostat tip TELEMECANIQUE / SQUARE D – TELEMECANIQUE / ITALTECNICA:

- **partea de cablu cu stecherul de la presostat:** desurubati surubul capacului presostatului cu ajutorul unei surubelnite si scoateti capacul extragindu-l de la baza presostatului. Desfaceti firul galben-verde desfacind surubul de impamantare. Desfaceti de pe aceeasi parte firul albastru si firul maro de la bornele respective. Slabiti piulita cablului de prindere de la presostat si trageți cablul astfel desfacut.
- **partea de cablu de la presostat la sirul de borne:** desurubati piulita capacului presostatului cu ajutorul unei surubelnite si scoateti capacul. Desfaceti firul galben-verde desurubind clema de impamantare pe partea dreapta. Desfaceti in continuare pe aceeasi parte, firul albastru si

firul maro de la respectivele borne desfacind suruburile. Slabiti piulita de prindere a cablului de presostat pe partea dreapta si trageti cablul astfel desfacut. Scoateti capacul care acopera sirul de borne desuruband cele 4 suruburi. Desfaceti cele trei borne L - N - \oplus si desfaceti cele trei fire (maro, albastru si galben-verde) provenite de la presostat, dupa ce ati slabit presetupa.

Inlocuirea cablului de alimentare trebuie sa se faca folosind cablu de acelasi tip (de exemplu, H05 RN-F sau H07 RN-F in functie de instalatie) si avand aceeasi terminatie, urmind ordinea de lucru inversa fata de cea de montare.

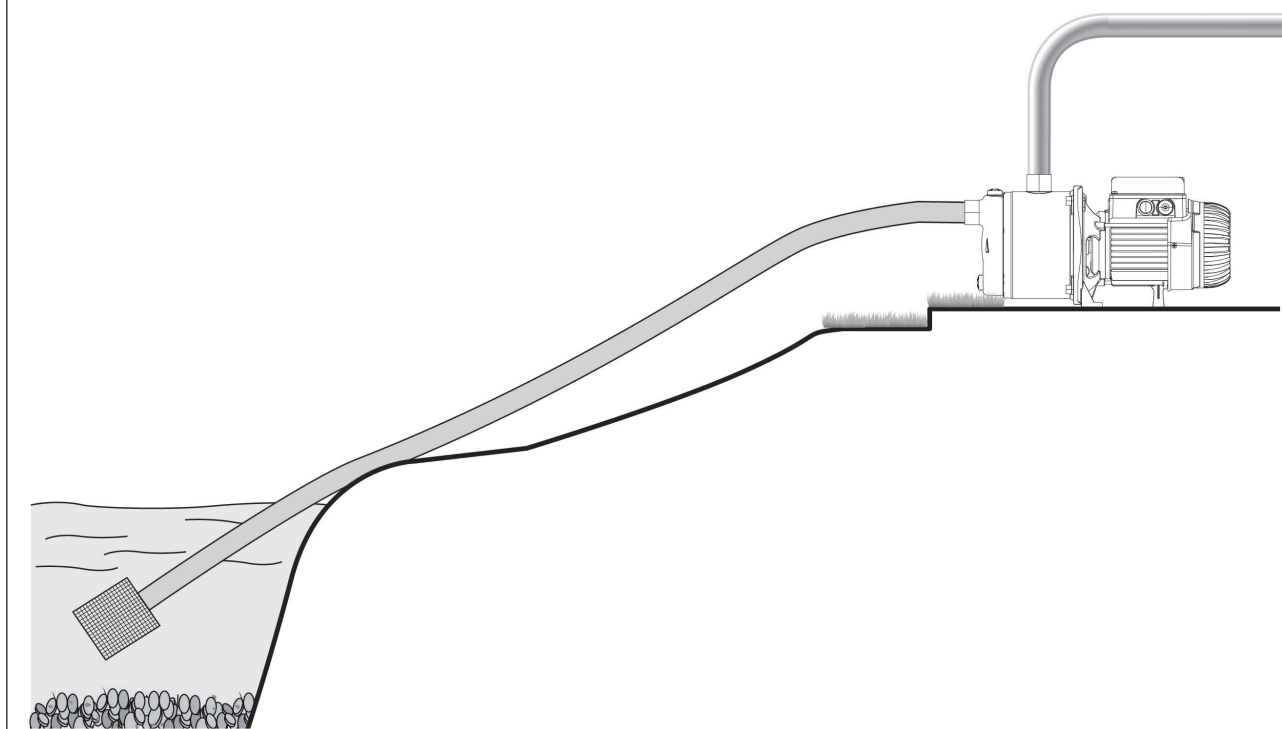
ATENTIE: In functie de instalare si in cazul pompelor care nu sunt prevazute cu cablu, prevedeti cabluri de alimentare tip H05 RN-F pentru uz intern si H07 RN-F pentru uz extern, dotate cu stecher (EN 60335-2-41). Pentru cabluri de alimentare fara stecher, prevedeti un dispozitiv de deconectare de la retea de alimentare (ex.: intrerupator magnetotermic) cu contacte de separare de cel putin 3 mm pentru fiecare pol.

10. CONSTATAREA SI REMEDIEREA DEFECTIUNILOR

DEFECTIUNI	VERIFICARI (cauze)	REMEDII
1. Motorul nu porneste si nu face zgomot.	A. Verificati conexiunile electrice. B. Verificati ca motorul sa fie sub tensiune. C. Verificati sigurantele de protectie.	C. Daca sunt arse, inlocuiti-le (daca se ard la intervale scurte, motorul are un scurt-circuit).
2. Motorul nu porneste dar face zgomot.	A. Verificati ca tensiunea din retea sa corespunda cu cea de pe tablita. B. Verificati ca legaturile electrice sa fie corecte. C. Verificati prezenta tuturor fazelor (3~) in tabloul electric. D. Cautati cauzele posibile de blocare. E. Verificati starea condensatorului.	B. Corectati eventualele erori. C. In caz negativ, refixati faza care lipseste. D. Inlaturati blocajele. E. Inlocuiti condensatorul.
3. Rotorul se roteste cu dificultate.	A. Verificati ca tensiunea de alimentare sa fie suficienta. B. Verificati frecarea intre partile mobile si fixe ale pompei.	B. Procedati la eliminarea cauzei frecarilor.
4. Pompa nu furnizeaza apa.	A. Pompa nu a fost amorsata corect. B. Verificati rotirea motoarelor trifazice in sens corect. C. Teava de aspiratie cu diametru insuficient. D. Sorbul blocat.	A. Umpleti cu apa pompa si conducta de aspirare daca nu este autoamorsabila si efectuati amorsarea. B. Schimbati intre ele cele doua fire de alimentare. C. Inlocuiti teava cu una cu diametru mai mare. D. Curatati sorbul.
5. Pompa nu se amorseaza.	A. Conducta de aspirare sau sorbul aspira aer. B. Contrapanta tevii de aspirare favorizeaza formarea unor acumulari de aer.	A. Eliminati fenomenul si repetati operatia de amorsare. B. Corectati inclinarea tevii de aspirare.
6. Debitul este insuficient.	A. Sorbul este blocat. B. Rotorul este uzat sau blocat. C. Tubul de aspirare are diametrul insuficient. D. Verificati rotirea motorului in sens corect.	A. Curatati sorbul. B. Indepartati blocajele sau inlocuiti piesele uzate. C. Inlocuiti tubulatura cu una de diametru mai mare. D. Schimbati intre ele cele doua fire de alimentare.
7. Pompa vibreaza si are o functionare zgomotoasa.	A. Verificati ca pompa si tubulatura sa fie bine fixate. B. Exista cavitate in pompa, respectiv cererea de apa depaseste capacitatea pompei. C. Pompa functioneaza in alti parametri decat cei indicati.	A. Fixati cu mare grija partile desfacute. B. Reduceti inaltimea de aspiratie sau controlati pierderile de sarcina. C. Poate fi utila limitarea debitului de livrare.

Modello / Modèle / Model / Modell / Model / Modelo / Modell / Model / Модель / Μοντέλο / نموذج • Malli / Model / Model / Modell / مدل	Prevalenza / Hauteur d'élévation / Head up / Förderhöhe / Overwicht / Prevalencia / Maximal pumphöjd / Manometrik yükseklik / Hanop / Μανομετρικό / التفوق / Nostokorkeus / Wysokość ciśnienia / Napor / Emelési magasság / ارتفاع پمپاژ	
	<i>Hmax (m.) 2 poles 50 Hz</i>	<i>Hmax (m.) 2 poles 60 Hz</i>
JET 62 / JETINOX 62 / JETCOM 62 / AQUAJETCOM 62 / GARDEN-COM 62	42.1	41.5
JET 82 / JETINOX 82 / JETCOM 82 / AQUAJET 82 / AQUAJETINOX 82 / AQUAJETCOM 82 / GARDEN-JET 82 / GARDEN-INOX 82 / GARDEN-COM 82	46.8	46.1
JET 92 / JETINOX 92 / JETCOM 92 / AQUAJET 92 / AQUAJETINOX 92 / AQUAJETCOM 92 / GARDEN-JET 92 / GARDEN-INOX 92	36.6	36.2
JET 102 / JETINOX 102 / JETCOM 102 / AQUAJET 102 / AQUAJETINOX 102 / AQUAJETCOM 102 / GARDEN-JET 102 / GARDEN-INOX 102 / GARDEN-COM 102	53.5	53
JET 112 / JETINOX 112 / AQUAJET 112 / AQUAJETINOX 112	61.4	62
JET 132 / JETINOX 132 / JETCOM 132 / AQUAJET 132 / AQUAJETINOX 132 / GARDEN-JET 132 / GARDEN-INOX 132	47.9	49.1

FIG. I



DAB PUMPS LTD.

6 Gilbert Court
Newcomen Way
Severalls Business Park
Colchester
Essex
C04 9WN - UK
salesuk@dwtgroup.com
Tel. +44 0333 777 5010

DAB PUMPS BV

'tHofveld 6 C1
1702 Groot Bijgaarden - Belgium
info.belgium@dwtgroup.com
Tel. +32 2 4668353

DAB PUMPS INC.

3226 Benchmark Drive
Ladson, SC 29456 - USA
info.usa@dwtgroup.com
Tel. 1- 843-797-5002
Fax 1-843-797-3366

OOO DAB PUMPS

Novgorodskaya str. 1, block G
office 308, 127247, Moscow - Russia
info.russia@dwtgroup.com
Tel. +7 495 122 0035
Fax +7 495 122 0036

DAB PUMPS POLAND SP. z.o.o.

Ul. Janka Muzykanta 60
02-188 Warszawa - Poland
polska@dabpumps.com.pl

DAB PUMPS (QINGDAO) CO. LTD.

No.40 Kaituo Road, Qingdao Economic &
Technological Development Zone
Qingdao City, Shandong Province - China
PC: 266500
sales.cn@dwtgroup.com
Tel. +86 400 186 8280
Fax +86 53286812210

DAB PUMPS IBERICA S.L.

Calle Verano 18-20-22
28850 - Torrejón de Ardoz - Madrid
Spain
Info.spain@dwtgroup.com
Tel. +34 91 6569545
Fax: + 34 91 6569676

DAB PUMPS B.V.

Albert Einsteinweg, 4
5151 DL Drunen - Nederland
info.netherlands@dwtgroup.com
Tel. +31 416 387280
Fax +31 416 387299

DAB PUMPS SOUTH AFRICA

Twenty One industrial Estate,
16 Purlin Street, Unit B, Warehouse 4
Olifantsfontein - 1666 - South Africa
info.sa@dwtgroup.com
Tel. +27 12 361 3997

DAB PUMPEN DEUTSCHLAND GmbH

Tackweg 11
D - 47918 Tönisvorst - Germany
info.germany@dwtgroup.com
Tel. +49 2151 82136-0
Fax +49 2151 82136-36

DAB PUMPS HUNGARY KFT.

H-8800
Nagykanizsa, Buda Ernő u.5
Hungary
Tel. +36 93501700

DAB PUMPS DE MÉXICO, S.A. DE C.V.

Av Amsterdam 101 Local 4
Col. Hipódromo Condesa,
Del. Cuauhtémoc CP 06170
Ciudad de México
Tel. +52 55 6719 0493

DAB PUMPS OCEANIA PTY LTD

426 South Gippsland Hwy,
Dandenong South VIC 3175 – Australia
info.oceania@dwtgroup.com
Tel. +61 1300 373 677

**DAB PUMPS S.p.A.**

Via M. Polo, 14 - 35035 Mestrino (PD) - Italy
Tel. +39 049 5125000 - Fax +39 049 5125950
www.dabpumps.com

**ISTRUZIONI PER LA REGOLAZIONE DEL PRESSOSTATO
INSTRUCTIONS POUR LE REGLAGE DE CONTACTEURS-MANO
INSTRUCTIONS FOR ADJUSTING THE PRESSURE SWITCH
ANLEITUNGEN FÜR DIE REGELUNG VON DRUCKSCHALTERN
RICHTLIJNEN VOOR DE REGELING VAN DRUKSCHAKELAARS
INSTRUCCIONES PARA LA REGULACION DEL PRESÓSTATO
ISTRUKTIONER FOR INSTALLNING AV PRESSOSTAT
РУКОВОДСТВО ПО РЕГУЛЯЦИИ РЕЛЕ ДАВЛЕНИЯ
PAINEKYTKIMEN SÄÄTÖOHJEET
BEÁLLÍTÁSI UTASÍTÁS PRESSZOSZTÁTOKHOZ**

SQUARE D

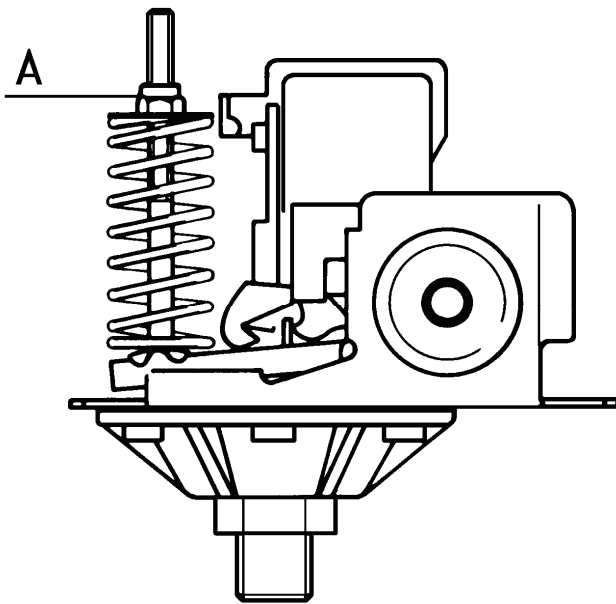
TELEMECANIQUE

SQUARE D - TELEMECANIQUE

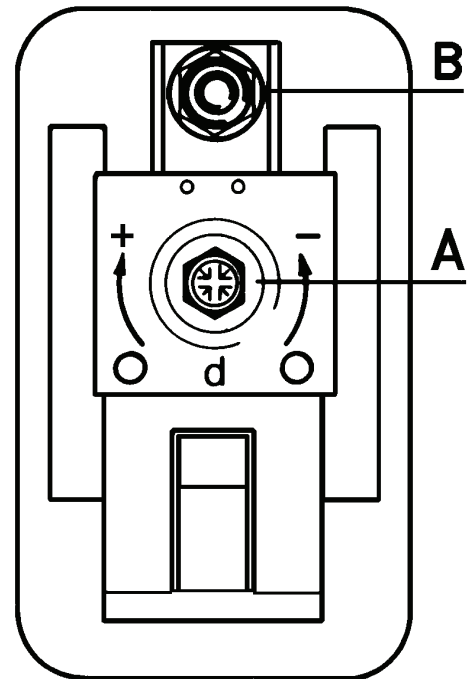
ITALTECNICA

ITALIANO	pag.	1
FRANÇAIS	page	2
ENGLISH	page	3
DEUTSCH	seite	4
NEDERLANDS	bladz	5
ESPAÑOL	pág.	6
SVENSKA	sid.	7
РУССКИЙ	стр.	8
SUOMI	sivu	9
MAGYAR	oldal	10

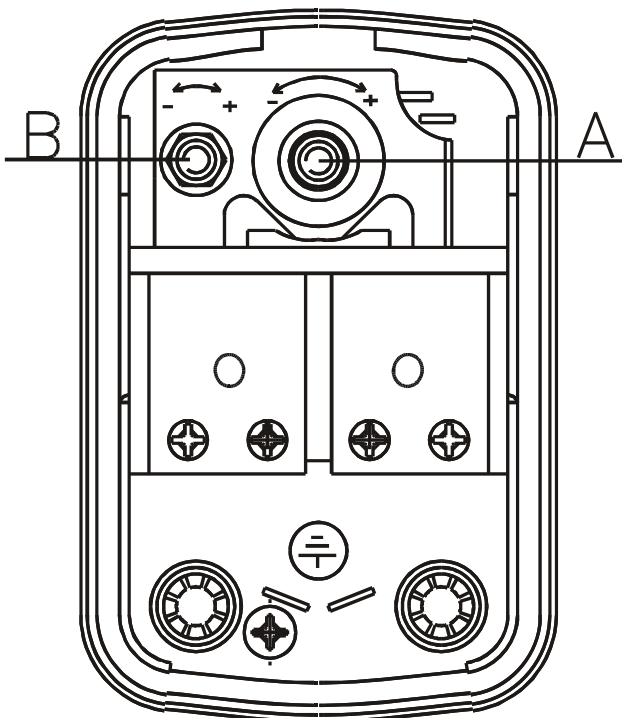
Square D



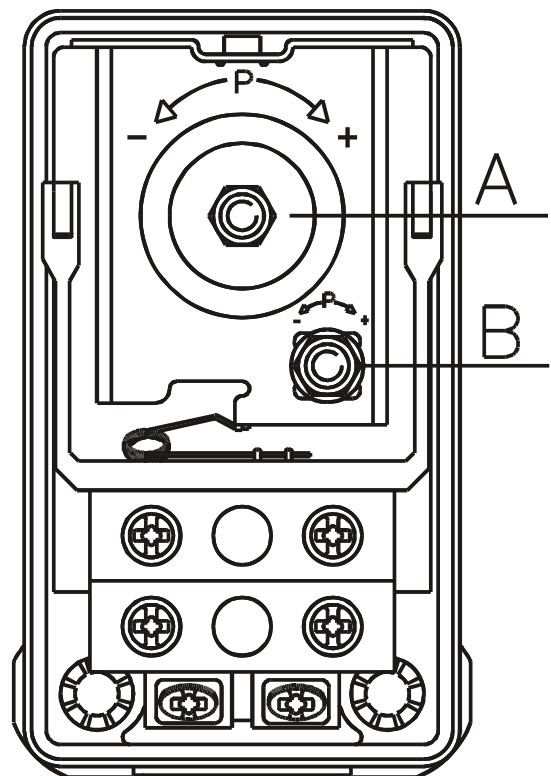
Telemecanique



Square D - Telemecanique



Italtecnica



INSTRUCTIONS FOR ADJUSTING THE PRESSURE SWITCH

The automatic pressurization groups are provided with a factory setting that is sufficient for most plants and requirements. However, the setting of the pressure switch may be adjusted to adapt the group to meet different requirements.

ADJUSTMENT OF THE CONTROL MECHANISM

1. Establish the minimum desired pressure value (leaving the pump).
2. Set the storage tank preloading pressure 0,2 bar less than the minimum pressure level. This operation must be carried out only after having drained all the out the tank.
3. After having identified the model of pressure switch supplied with supplied with the pump, calibrate it following the indications given below and checking the established values with a pressure gauge.
 - a) **Square D:**
 - tighten the nut A to vary the starting pressure value. This will automatically change the stopping pressure value; as the differential cannot be varied;
 - loosen the nut A to perform the opposite operation.
 - b) **Telemecanique / Square D – Telemecanique:**
 - tighten the nut B to decrease the starting pressure value, Thus varying the differential;
 - tighten the nut A to increase the stopping pressure value;
 - loosen nuts A and B to perform the opposite operation.
 - c) **Italtecnica:**
 - Turn up completely differential nut (B);
 - Adjust range nut (A) to wished cut-in pressure (pump start);
 - Turn down differential nut (B) up to wished cut-out pressure.

FAULT FINDING CHART

FAULT	CHECK (possible cause)	REMEDY
1. The motor does not start.	A. Check that the pressure switch is live. B. Ensure that the tank preloading pressure is not higher than the minimum value of the pressure switch.	B. Set the preloading pressure 0,2 bar below the minimum value of the pressure switch.
2. The motor does not stop when the demand for water has ceased.	A. Ensure that the value at which the pressure switch is set to stop the motor is not higher than the pressure than the pump can generate (suction + delivery). B. Check that the pressure switch contacts move freely.	A. Set the pressure switch at a lower pressure. B. Otherwise change the pressure switch.
3. The pressure switch, starting and stopping frequently during normal water delivery.	A. Check the setting of the pressure switch which will certainly be too low. B. Check that the diaphragm of the expansion chamber (if used) is unbroken.	A. Increase the setting values of the pressure switch until the problem is overcome. Do not forget to reset the minimum intervention pressure. B. Otherwise remove the fault.

DAB PUMPS LTD.

Units 4 and 5, Stortford Hall Industrial Park,
Dunmow Road, Bishops Stortford, Herts
CM23 5GZ - UK
salesuk@dwtgroup.com
Tel.: +44 1279 652 776
Fax: +44 1279 657 727

DAB PUMPS B.V.

Brusselstraat 150
B-1702 Groot-Bijgaarden - Belgium
info.belgium@dwtgroup.com
Tel.: +32 2 4668353
Fax: +32 2 4669218

DAB PUMPS INC.

3226 Benchmark Drive
Ladson, SC 29456 USA
info.usa@dwtgroup.com
Ph. : 1-843-824-6332
Toll Free: 1-866-896-4DAB (4322)
Fax : 1-843-797-3366

OOO DAB PUMPS

Novgorodskaya str, 1, bld G, office 308
127247 Moscow - Russia
info.dwtru@dwtgroup.com
Tel.: +7 495 122 00 35
Fax: +7 495 122 00 36

DAB PUMPS POLAND SP. z.o.o.

Mokotow Marynarska
ul. Postępu 15C
02-676 Warszawa - Poland
Tel. +48 223 81 6085

DAB PUMPS CHINA

No.40 Kaituo Road, Qingdao Economic &
Technological Development Zone
Qingdao City, Shandong Province, China
PC: 266500
info.china@dwtgroup.com
Tel.: +8653286812030-6270
Fax: +8653286812210

DAB PUMPS IBERICA S.L.

Avenida de Castilla nr.1 Local 14
28830 - San Fernando De Henares - Madrid
Spain
info.spain@dwtgroup.com
Ph.: +34 91 6569545
Fax: +34 91 6569676

DAB PUMPS B.V.

Albert Einsteinweg, 4
5151 DL Drunen - Nederland
info.nl@dwtgroup.com
Tel.: +31 416 387280
Fax: +31 416 387299

DWT South Africa

Podium at Menlyn, 3rd Floor, Unit 3001b,
43 Ingersol Road, C/O Lois and Atterbury,
Menlyn, Pretoria, 0181 South-Africa
info.sa@dwtgroup.com
Tel +27 12 361 3997
Fax +27 12 361 3137

DAB PUMPEN DEUTSCHLAND GmbH

Tackweg 11
D - 47918 Tönisvorst - Germany
info.germany@dwtgroup.com
Tel.: +49 2151 82136-0
Fax: +49 2151 82136-36

DAB UKRAINE Representative Office

Regus Horizon Park
4M. Hrinchenka St, suit 147
03680 Kiev. UKRAINE
info.ukraine@dwtgroup.com
Tel. +38 044 391 59 43

DAB PRODUCTION HUNGARY KFT.

H-8800
Nagykanizsa, Buda Ernó u.5
Hungary
Tel. +36.93501700

DAB PUMPS DE MÉXICO, S.A. DE C.V.

Av Gral Álvaro Obregón 270, oficina 355
Hipódromo, Cuauhtémoc 06100
México, D.F.
Tel. +52 55 6719 0493

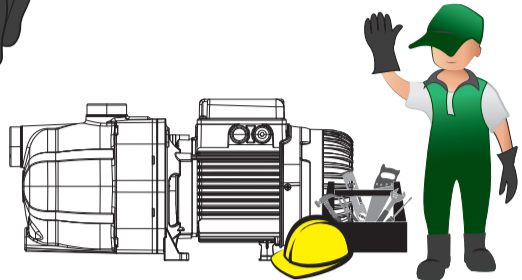
**DAB PUMPS S.p.A.**

Via M. Polo, 14 - 35035 Mestrino (PD) - Italy
Tel. +39 049 5125000 - Fax +39 049 5125950
www.dabpumps.com

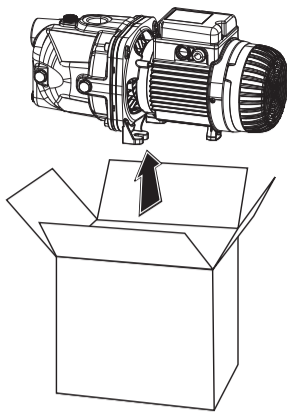
1



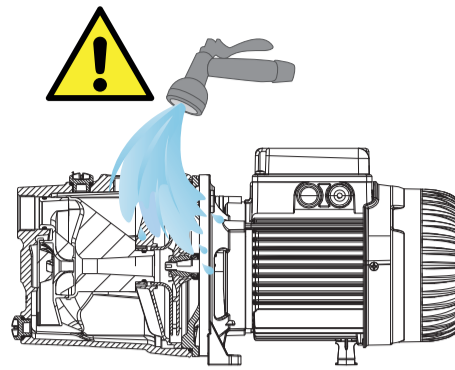
JET 62 - JET 82 - JET 92 - JET 102 - JET 112 - JET 132
 JETINOX 62 - JETINOX 82 - JETINOX 92 - JETINOX 102 - JETINOX 112 - JETINOX 132
 JETCOM 62 - JETCOM 82 - JETCOM 92 - JETCOM 102 - JETCOM 132
 AQUAJET 82 - AQUAJET 92 - AQUAJET 102 - AQUAJET 112 - AQUAJET 132
 AQUAJETINOX 82 - AQUAJETINOX 92 - AQUAJETINOX 102 - AQUAJETINOX 112 - AQUAJETINOX 132
 AQUAJETCOM 62 - AQUAJETCOM 82 - AQUAJETCOM 92 - AQUAJETCOM 102
 GARDEN-JET 82 - GARDEN-JET 92 - GARDEN-JET 102 - GARDEN-JET 132
 GARDEN-INOX 82 - GARDEN-INOX 92 - GARDEN-INOX 102 - GARDEN-INOX 132
 GARDEN-COM 62 - GARDEN-COM 82 - GARDEN-COM 102



2



1°

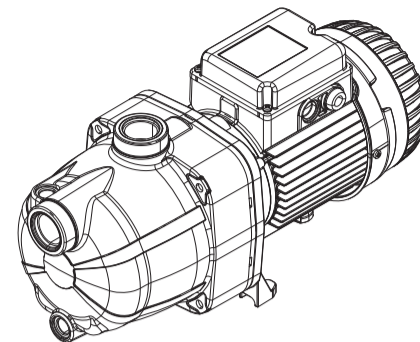


2°

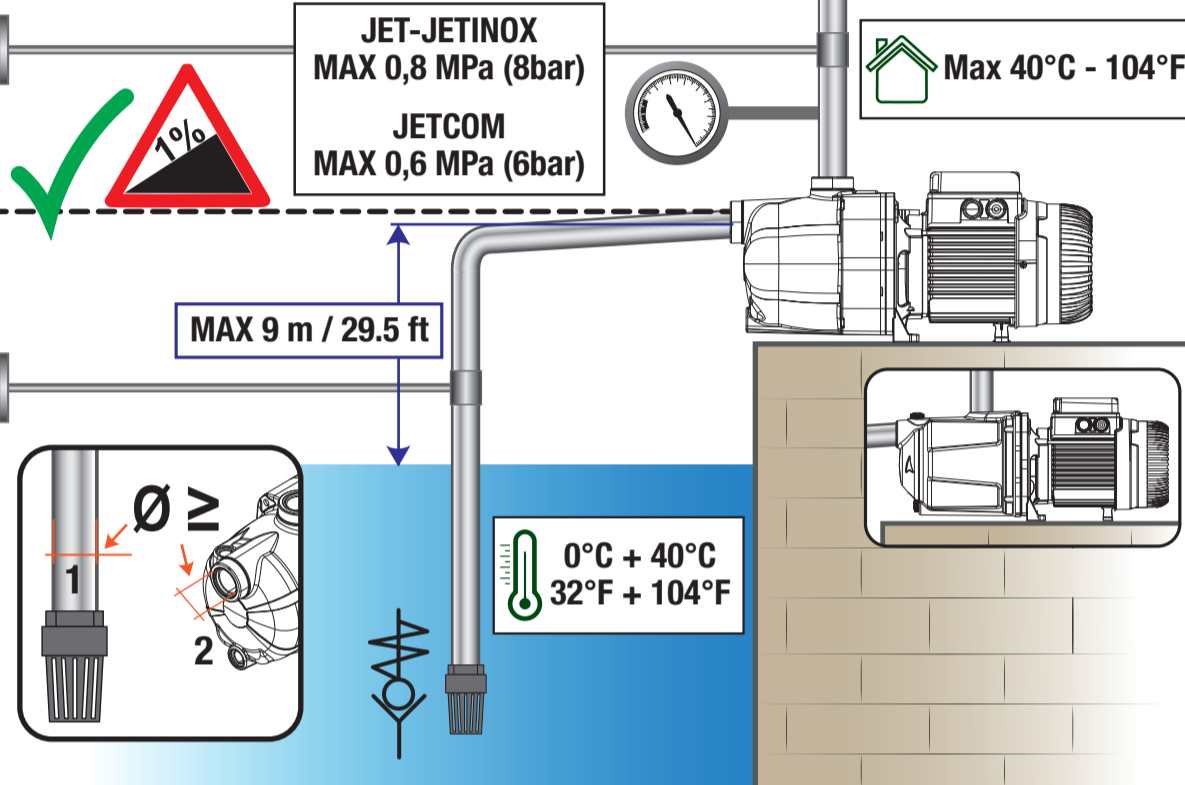
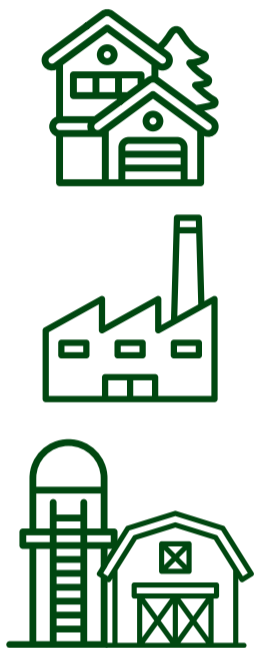


QUICK GUIDE

JET
JETINOX
JETCOM



3



- UK** DAB PUMPS LTD. 6 Gilbert Court Newcomen Way Severalls Business Park Colchester Essex CO4 9WN - UK salesuk@dwgroup.com, Tel. +44 0333 777 5010
- Spain** DAB PUMPS IBERICA S.L. Calle Verano 18-20-22 28850 - Torrejón de Ardoz - Madrid Spain info.spain@dwgroup.com, Tel. +34 91 6569545, Fax: +34 91 6569676
- Belgium** DAB PUMPS B.V. 'Hofveld 6 C1 1702 Groot Biggaarden - Belgium info.belgium@dwgroup.com, Tel. +32 2 4668353
- Netherlands** DAB PUMPS B.V. Albert Einsteinweg, 4 5151 DL Drunen - Nederland info.netherlands@dwgroup.com, Tel. +31 416 387280, Fax +31 416 387299
- USA** DAB PUMPS INC. 3226 Benchmark Drive Ladson, SC 29456 - USA info.usa@dwgroup.com, Tel. 1-843-797-5002, Fax 1-843-797-3366
- South Africa** DAB PUMPS SOUTH AFRICA Twenty One industrial Estate, 16 Purlin Street, Unit B, Warehouse 4 Dillafantsfontein - 1666 - South Africa, info.sa@dwgroup.com, Tel. +27 12 361 3997
- Russia** DAB PUMPS NOVORODSKAYA str. 1, block G office 308, 127247, Moscow - Russia info.russia@dwgroup.com, Tel. +7 495 122 0035, Fax +7 495 122 0036
- Germany** DAB PUMPS GmbH Am Nordpark 3, 41069 Mönchengladbach, Germany info.germany@dwgroup.com, Tel. +49 2161 47 388 0, Fax +49 2161 47 388 36
- Poland** DAB PUMPS POLAND SP. Z.O.O. Ul. Janka Muzykanta 60 02-188 Warszawa - Poland polska@dabpumps.com.pl
- China** DAB PUMPS (QINGDAO) CO. LTD. No.40 Kaituo Road, Qingdao Economic & Technological Development Zone Qingdao City, Shandong Province - China PC: 266500 sales.cn@dwgroup.com, Tel. +86 400 186 8280, Fax +86 53286812210
- Hungary** DAB PRODUCTION HUNGARY KFT. H-8800 Nagykanizsa, Buda Ernő u.5 Hungary, Tel. +36 93501700
- Mexico** DAB PUMPS DE MÉXICO, S.A. DE C.V. Av Amsterdam 101 Local 4 Col. Hipódromo Condesa, Del. Cuauhtémoc CP 06170 Ciudad de México, Tel. +52 55 6719 0493
- Australia** DAB PUMPS OCEANIA PTY LTD 426 South Gippsland Hwy, Dandenong South VIC 3175 - Australia info.oceania@dwgroup.com, Tel. +61 1300 373 677



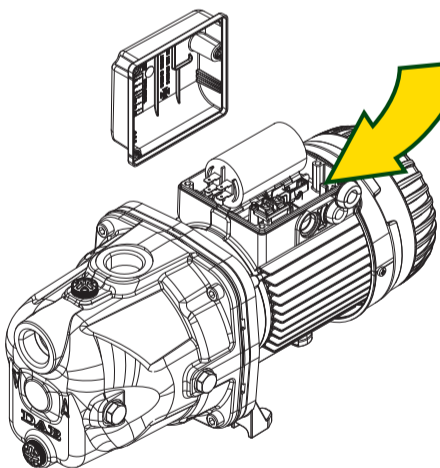
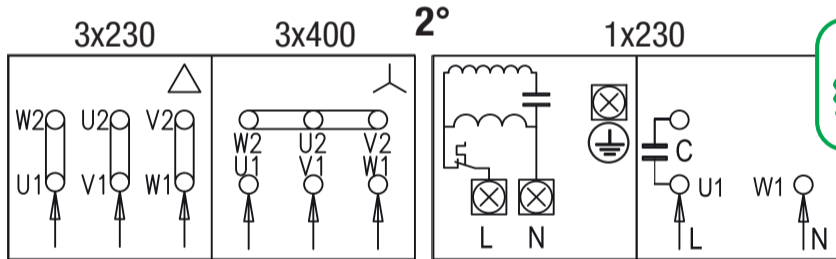
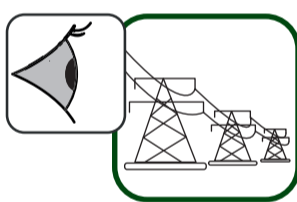
DAB PUMPS S.p.A.
Via M. Polo, 14 - 35035 Mestrino (PD) - Italy
Tel. +39 049 5125000 - Fax +39 049 5125950
www.dabpumps.com

09/20 cod. 60201415

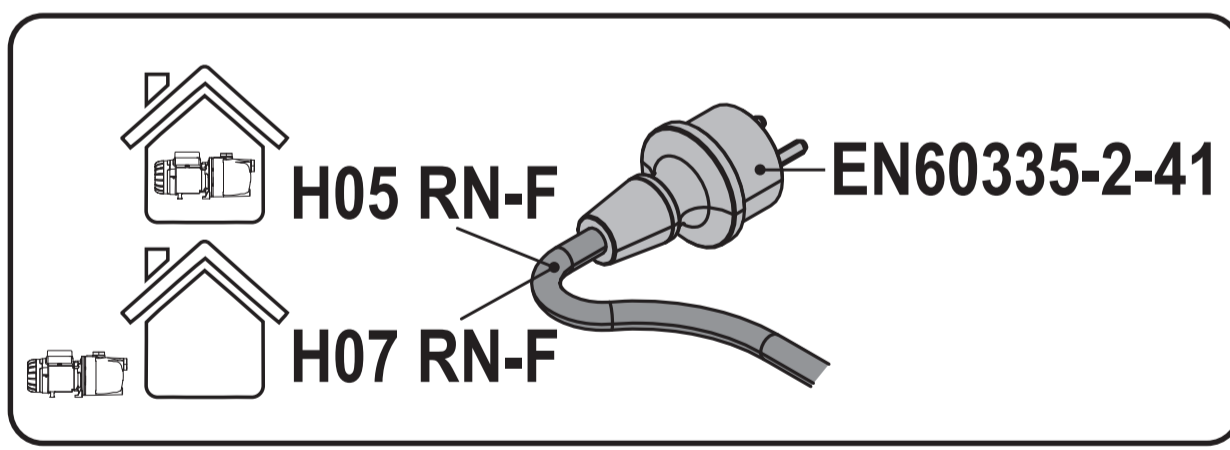
4



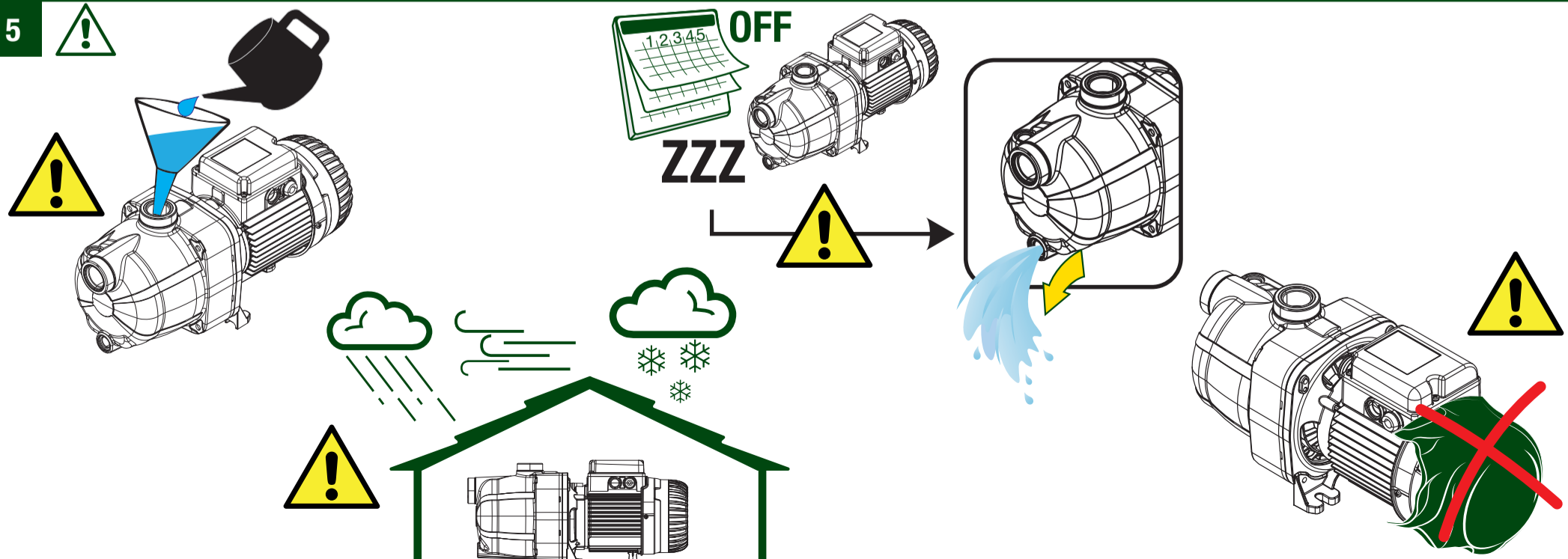
1°

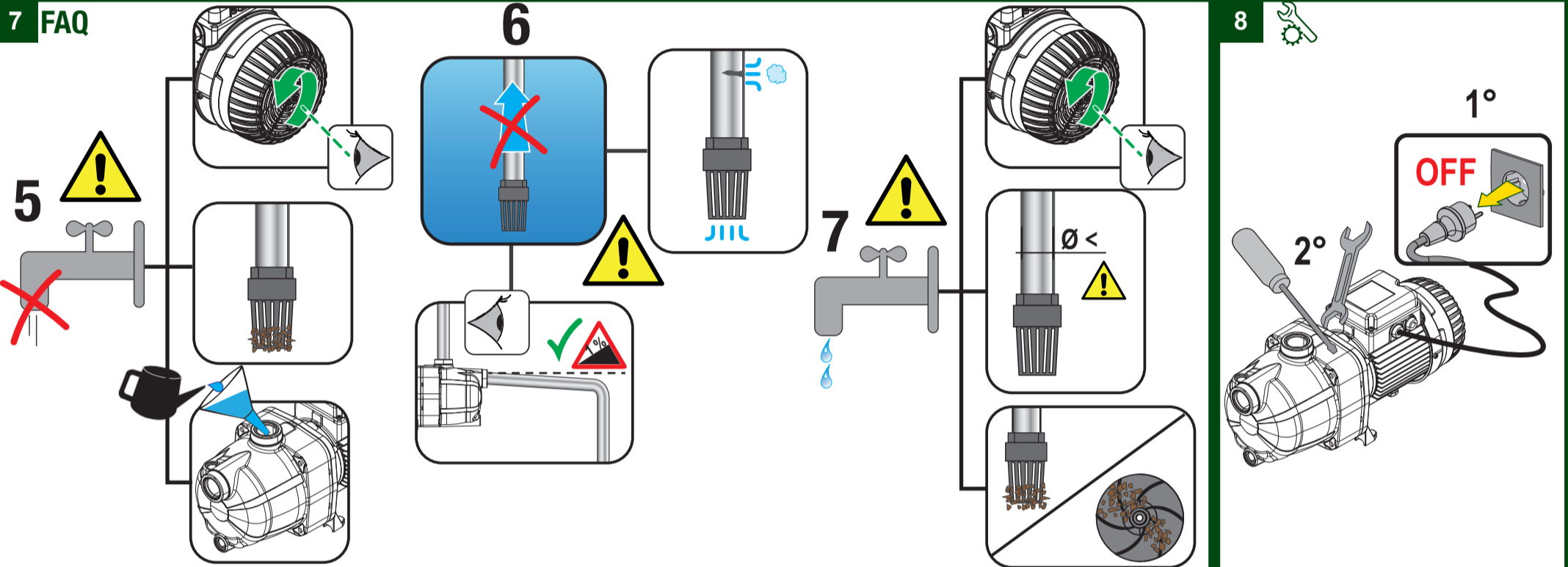
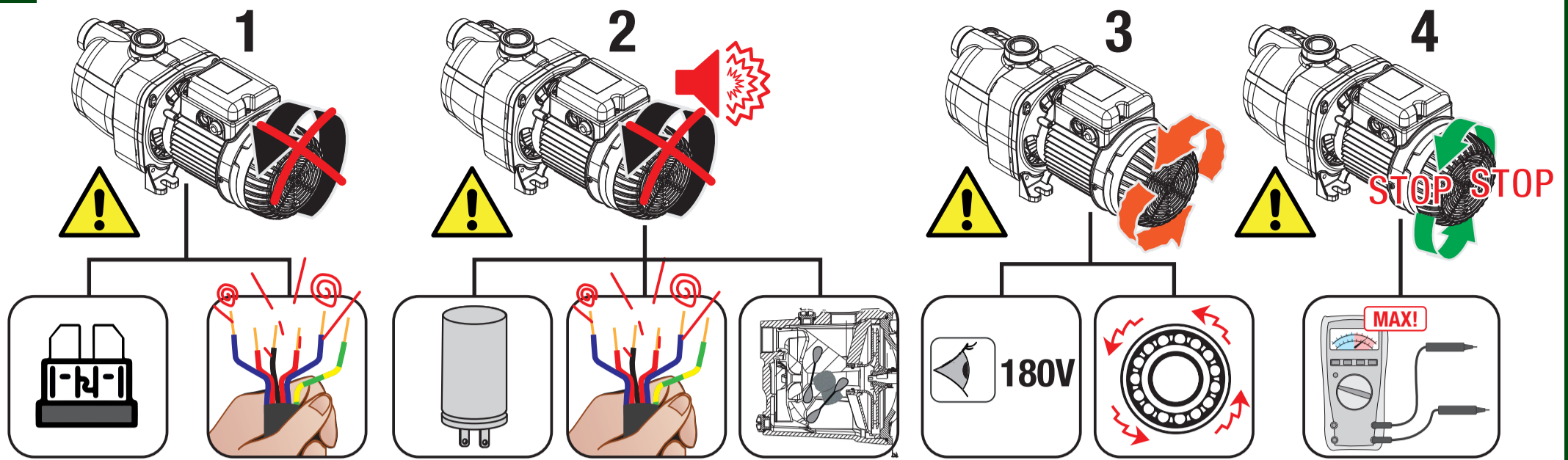


3°



5



**Smaltimento del prodotto (IT)**

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

Product disposal (GB)

The symbol of the crossed out wheeled bin on the product or on the packaging means that this product has to be disposed of separately from household waste at a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of properly, you will help prevent potential negative effects for the environment and human health, which could be caused by inappropriate waste handling of EEE. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Recyclage du Produit (FR)

Sur le produit ou son emballage, le symbole de la poubelle barrée signifie que ce produit doit être jeté séparément des ordures ménagères, en un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques.

En assurant un correct recyclage du produit, vous aiderez à la prévention d'effets potentiellement négatifs sur l'environnement et la santé humaine qui pourraient être causés par une manutention inappropriée de déchets de tels équipements.

Pour une information plus détaillée sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter votre mairie, votre service de recyclage des déchets ménagers ou le lieu où vous avez acheté le produit.

Cómo deshacerse del producto (ES)

Este símbolo en el equipo o en su embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuo doméstico normal. Debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, usted ayuda a prevenir las consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten (DE)

Das Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung bedeutet, dass das Produkt einer getrennten Erfassung für elektrische und elektronische Geräte zugeführt werden muss und nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden darf. Durch die korrekte Entsorgung tragen Sie dazu bei, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, die durch unsachgemäße Erfassung und Behandlung von Elektrogeräten entstehen können. Für weitere Informationen kontaktieren Sie bitte Ihre Kommunalverwaltung, den Abfallentsorger oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben.

Correto encaminhamento do resíduo (PT)

O símbolo do contêntor de lixo barrado com uma cruz, marcado no equipamento elétrico e eletrônico ou na embalagem do equipamento elétrico e eletrônico, significa que este produto deve ser descartado separadamente dos restantes resíduos, num ponto de entrega de resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos.

Ao garantir que este produto seja descartado de forma adequada, poderá evitar potenciais efeitos negativos para o ambiente e a saúde humana, causado pelo tratamento inadequado de resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos. Para obter informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, entre em contato com as entidades gestoras, com os operadores de gestão de resíduos, ou com a loja onde comprou o produto.

Utylizacja produktu (PL)

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, lecz powinno się go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego w celu recyklingu. Odpowiednie zagospodarowanie zużytego produktu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko oraz zdrowie ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego postępowania z odpadami. Aby uzyskać bardziej szczegółowe informacje na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zagospodarowywania odpadów lub ze sklepem, w którym ten produkt został zakupiony.

Odstranjanje izdelka (SI)

Simbol prečrtanega zaboja na izdelku, njegovi embalaži ali v navodilih za uporabo pomeni, da naprave ne smejo odvreči med mešane komunalne odpadke. Vaša dolžnost je, da jo oddate na posebna zbirna mesta za ločeno zbiranje odpadkov v okviru lokalne komunalne službe. Odpadno napravo ali aparat lahko oddate tudi trgovcu ali distributerju neposredno ob nakupu podobnega izdelka. S tem izpolnjujete

zakonske dolžnosti in prispevate k varstvu okolja. Ločeno odstranjanje odpadne elektrčne in elektronske opreme preprečuje negativne posledice onesnaževanja okolja in nastajanja nevarnosti za zdravje, do katere lahko pride zaradi neustreznega odstranjanja izdelka. Podrobnejše informacije o ravnanju s tem izdelkom ter o njegovi vrstitvi in recikliranju tega izdelka lahko dobite pri lokalni mestni upravi, komunalnem podjetju ali v trgovini, kjer ste opremo kupili.

Bortskaffelse af produkt (DK)

Elektrisk og elektronisk udstyr (EEE) indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være farlige og skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, når affaldet af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) ikke bortskaffes korrekt. Produkter, der er mærket med nedenstående overkrusede skraldespand", er elektrisk og elektronisk udstyr. Den krydsede skraldespand symboliserer, at affald af elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt. Til dette formål har alle kommuner etableret indsamlingsordninger, hvor affald af elektrisk og elektronisk udstyr gratis kan afleveres af borgerne på genbrugsstationer eller andre indsamlingssteder eller hentes direkte fra husholdningerne. Nærmere information skal indhentes hos kommunens tekniske forvaltning. Brugere af elektrisk og elektronisk udstyr må ikke bortskaffe affald af elektrisk og elektronisk udstyr sammen med husholdningsaffald. Brugere skal benytte de kommunale indsamlingsordninger for at mindske den miljømæssige belastning i forbindelse med bortskaffelse af affald af elektrisk og elektronisk udstyr og øge mulighederne for genbrug, genanvendelse og nyttiggørelse af affald af elektrisk og elektronisk udstyr.

Toote kasutusel kõrvaldamine (EE)

Tootele või toote pakendile kantav lahuskogumise märgis annab teada, et seda toodet ei või visata olmejäätmete prügikasti, vaid see tuleb viia selleks ette nähtud kogumispunkti. Kui elektri- ja elektronikaseadmetest tekkinud jäätmeid nõuetekohaselt ei käidelda, võivad need põhjustada tervise- ja keskkonnaprobleeme. Rohkem teavet nõuetekohase jäätmekäitluse kohta saab tootjalt, turustajalt või kohalikust omavalitsusest.

Tuotteen hävittäminen (FI)

Yliyksittö roska-astian symboli pakkauksessa tarkoittaa, että tätä tuotetta ei saa hävittää talousjätteen mukana, vaan erillisessä sähkö- ja elektroniikkaromun (SER) keräyspisteessä. Varmistamalla tuotteen asianmukaisen hävittämisen, autat estämään väärinlaisen käsittelyn päätyneen SER:n mahdollisia negatiivisia vaikutuksia ympäristölle ja terveydelle. Lisätietoja varten ota yhteyttä paikalliseen jätehuollon järjestäjään tai tuotteen ostopaikkaan.

Hulladék kezelése (HU)

A termék látható áthúzott szemetéltároló jelzés azt jeleníti, hogy a termék külön hulladékátárolóba kerülendő a háztartási hulladéktól, az elektromos eszközök újrahasznosító gyűjtőpontjára. A megfelelő hulladékékehelyezéssel segíthet a megelőzni a környezetre és egészségre ártalmas potenciális tényezőket, amiket az elektromos eszközök nem megfelelő kezelése okozhat. További hulladék kezelési információkért, keresse a helyi hulladék kezelési szolgáltatót, vagy a boltot ahol a terméket vásárolta.

Produkt informasjon (NO)

Symbolet med overkryssset avfallsbeholder på produktet betyr at produktet ikke skal kastes i restavfallet. Dette må leveres inn til gjenvinning for elektriske og elektroniske produkter. Produktene kan leveres hos din lokale gjenvinningsstasjon eller hos forhandler av liknende produkter. Ved å levere disse produktene til gjenvinning, forhindrer du uønskede utslipp av giftige stoffer som kan være skadelig for miljøet og mennesker. For mer detaljer om gjenvinning av EE-produkter, ta kontakt med din avfallshåndterer eller butikken hvor du kjøpte produktet.

Изхвърляне на продукта (BG)

Символът със зачеркната кофа за отпадъци върху продукта или опаковката означава, че този продукт трябва да се изхвърли отделно от битовите отпадъци в събирателен пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване. Чрез изхвърлянето на този продукт по подходящ начин ще помогнете за предотвратяване на потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве, които могат да бъдат причинени от неподходяща обработка на отпадъци от електрическо и електронно оборудване. За подробна информация относно рециклирането на този продукт се свържете с вашата местна гражданска служба, служба за изхвърляне на битови отпадъци или магазина, от който сте закупили продукта.

Odlaganje proizvoda (HR)

Simbol prekrizane kante za otpad s kotačima otišnut na proizvodu ili pakiranju označava da se ovaj proizvod mora odlagati odvojeno od kućnog otpada na sabirnom mjestu za reciklažu elektrčne i elektronske opreme. Ispravnim odlaganjem ovog proizvoda pomoći ćete u sprečavanju potencijalno negativnih učinaka na okoliš i zdravlje ljudi do kojih dolazi zbog nepravilnog zbrinjavanja otpada elektrčne i elektronske opreme. Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda molimo kontaktirati sa vašim lokalnim vlastima za zbrinjavanje otpada, službom za odlaganje kućnog otpada ili trgovinom gdje ste kupili proizvod.

Likvidace výrobku (CZ)

Symbol přeškrtnuté koše na výrobku nebo na obalu znamená, že tento výrobek musí být zlikvidován odděleně od domácího odpadu v sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Tím, že zajistíte, že tento výrobek bude likvidován správně, pomůžete předcházet možným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, které by mohly být způsobeny nevhodným nakládáním s odpadem z EEE. Podrobnější informace o recyklaci tohoto produktu získáte od místního úřadu, od vašeho domácího odpadu nebo od obchodu, kde jste produkt zakoupili.

Verwijdering van het product (NL)

Dit symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het moet echter naar een inzamelingspunt worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwerkt, helpt u mogelijke negatieve gevolgen voor mens en milieu die zouden kunnen veroorzaken worden in geval van verkeerde afvalbehandeling te voorkomen. Het recycleren van materialen draagt bij tot het behoud van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, kan u contact opnemen met de gemeentelijke instanties, de organisatie belast met de verwijdering van huishoudelijk afval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Απόρριψη προϊόντος (GR)

Αν υπάρχει το σύμβολο του διαγραμμένου τροχήλατου κάδου απορριμμάτων στο προϊόν ή τη συσκευασία του, αυτό σημαίνει ότι το προϊόν πρέπει να απορρίπτεται χωριστά από τα υπόλοιπα οικιακά απόβλητα, σε σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΗΗΕ). Φροντίζοντας για την απόρριψη αυτού του προϊόντος με τον κατάλληλο τρόπο, συμβάλλετε στην πρόληψη αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία, που θα μπορούσαν να προκληθούν από την κακή διαχείριση αποβλήτων ΗΗΕ. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, μπορείτε να επικοινωνήσετε με την τοπική δημοτική αρχή, την υπηρεσία διαχείρισης αποβλήτων της περιοχής σας ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

Atbrīvošanās no produkta (LV)

Nosvītrotās atkritumu tvertnes ar rīteriņiem simbols uz produkta vai uz iepakojuma nozīmē, ka no šī produkta nedrīkst atbrīvoties, izmetot to kopā ar sadzīves atkritumiem, bet tas jānodod pārstrādei elektriskā un elektroniskā atkritumu savākšanas vietā. Pareizi atbrīvoties no šī produkta, jūs palīdzēsiet novērst potenciālo negatīvo ietekmi uz apkārtni un cilvēku veselību, ko var izraisīt nepareiza rīcība ar elektriskā un elektroniskā atkritumu atkritumiem. Lai iegūtu detalizētāku informāciju par šī produkta pārstrādi, lūdz, sazinieties ar savu vietējo pašvaldību, sadzīves atkritumu pārstrādes uzņēmumu vai veikalu, kurā iegādājāties šo produktu.

Produkto išmetimas (LT)

Ant produkto ar pakuočius pavaizduotas perbrauktos šiukšlėdėžės su ratukais simbolis reiškia, kad šio produkto negalima išmesti kartu su buitiniems atliekomis. Jis turi būti pristatytas į perdirbamos elektriską ir elektronikos įrangos surinkimo punktą. Pasirūpinę, kad šis produktas būtų tinkamai išmestas, padėsite apsaugoti aplinką ir žmonių sveikatą nuo galimo neigiamo netinkamai tvarkomų elektrikos ir elektronikos šiukšlių poveikio. Norėdami gauti daugiau informacijos apie šio produkto perdirbimą, kreipkitės į savo savivaldybę, komunalinių atliekų tvarkymo įmonę ar parduotuvę, kurioje įsigijote produktą.

Eliminarea produsului (RO)

Simbolul coșului de gunoi tăiat pe produs sau pe ambalaj, indică faptul că acesta nu poate fi aruncat împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie predat la punctul de colectare corespunzător, pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Prin eliminarea în mod corespunzător a acestui produs, veți contribui la prevenirea potențialelor efecte negative asupra mediului și sănătății umane, care ar putea fi cauzate de manipularea necorespunzătoare a deșeurilor de echipamente electrice și electronice. Pentru mai multe detalii vă rugăm să contactați administrația locală de competență, serviciul de eliminare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde a fost achiziționat produsul.

Likvidácia výrobku (SK)

Symbol přeškrtnuté koše na výrobku alebo na obale znamená, že tento výrobek musí byť zlikvidovaný oddelene od domáceho odpadu v zbernom mieste pre recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Tým, že sa tento výrobek správne likviduje, pomôžete predísť možným negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by mohli byť spôsobené nevhodným nakladaním s odpadmi z elektrických a elektronických zariadení. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto produktu získate od miestneho úradu, zo služby na zber domového odpadu alebo od obchodu, kde ste výrobek zakúpili.

Avfallshantering av produkter (SE)

Dette symbol på produktet eller pakken med produktet angiver, at produktet ikke må bortskaffes som husholdningsaffald. Det skal i stedet leveres på en deponeringsplads specielt indrettet til opsamlng af elektrisk og elektronisk udstyr, der skal genindvindes. Ved at sikre, at produktet bortskaffes korrekt, forebygges de eventuelle negative miljø- og sundhedsskadelige påvirkninger, som en ukorrekt affaldshandtering af produktet kan forårsage. Genindvinding af materialer vil medvirke til at bevare naturens ressourcer. Yderligere oplysninger om genindvinding af dette produkt kan fås hos myndighederne, det lokale renovationselskab eller butikken, hvor produktet blev købt.